SONY

Operating Instructions
Mode d’emploi

Integrated Stereo Amplifier

TA-A1ES

WARNING

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation opening of the appliance with newspapers, tablecloths, curtains, etc.
Do not expose the appliance to naked flame sources (for example, lighted candles).

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.

The unit is not disconnected from the mains as long as it is connected to the AC outlet, even if the unit itself has been turned off.

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

Do not expose batteries or appliances with battery-installed to excessive heat, such as sunshine and fire.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Indoor use only.

This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC Directive using a connection cable shorter than 3 meters.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.

To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This symbol is intended to alert the user to the presence of the Hot Surface that may be hot if it is touched during the normal operation.

Table of contents

Main features of the amplifier 6

Description and location of parts

Front panel 7
Rear panel 8
Remote control 9

Getting started

Connecting speakers 10
Connecting audio equipment 12
Preparing the amplifier and the remote control 14

Listening to the audio

Enjoying the audio of the equipment connected 16
Setting the headphones 17
Setting the auto standby function 17

Others

Precautions 18
Troubleshooting 19
Initializing the amplifier 20
Specifications 21

Main features of the amplifier

Power amplifier utilizing single push-pull output

This power amplifier achieves dynamic output by using a single push-pull amplifier.
The power amplifying stage, which determines sound quality, consists of a single pair of transistors, successfully eliminating the emitter resistance used by conventional amplifiers to suppress overheating. The transistor output drives the speaker directly, reproducing sound with less undesired character.

Frame beam base chassis (FBB chassis)

A frame beam base chassis has been developed for the stereo amplifier.
By combining a conventional frame beam chassis with a transformer base, providing high accuracy and stiffness, the frame is more stabilized, reproducing better sound with less overall distortion.

A preamplifier constructed of completely discrete stages

This amplifier employs a relay for signal switching to eliminate sound loss, and discrete circuits for entire stages to optimize and upgrade the circuits.

Newly-designed large speaker terminals

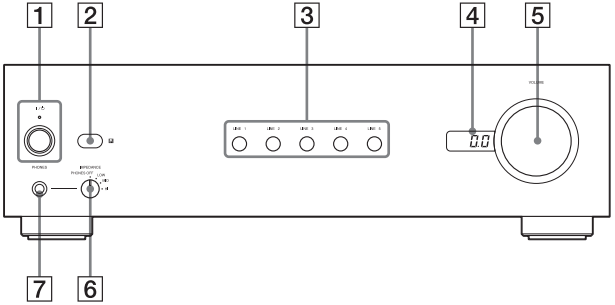
The terminals of this amplifier minimize sound quality deterioration. Y-lugs and speaker wires can be tied securely.

Discrete amplifier for exclusive use with headphones

This amplifier has a discrete amplifier used exclusively to drive headphones. The impedance can be switched among LOW, MID, or HI to match that of the headphones.

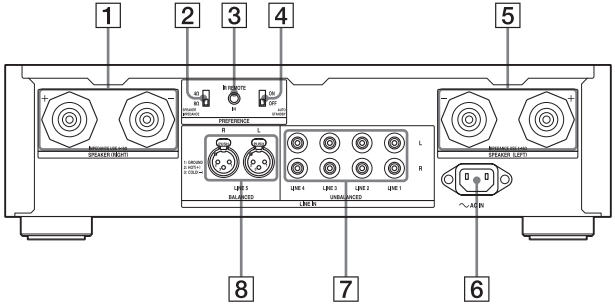
Description and location of parts

Front panel



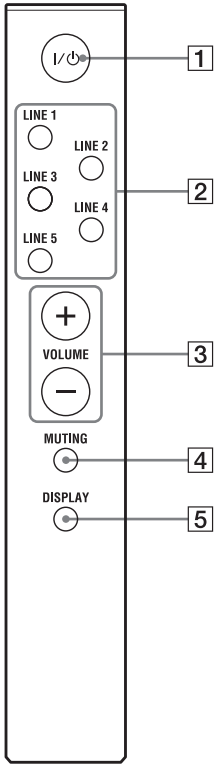
Parts	Functions
1 I/⏻ (On/Standby) button/ indicator	Turns on or off the amplifier (page 14). The indicator lights up in green when the amplifier is turned on.
2 Remote sensor	Receives signals from the remote control.
3 LINE 1/2/3/4/5 buttons	Select an input source (page 16). The circle around the button of an input selected lights up.
4 VOLUME display	Displays the volume level.
5 VOLUME dial	Adjusts the volume level of speakers or headphones (page 16). The level can be adjusted from –∞ dB to 0 dB.
6 IMPEDANCE dial	Set the dial to PHONES OFF to output sound from speakers. Set it to LOW, MID, or HI to output sound from headphones (page 17).
7 PHONES jack	Connects headphones.

Rear panel



Parts		Functions
1	SPEAKER (RIGHT) terminals	Connect a right speaker (page 10).
2	SPEAKER IMPEDANCE switch (4 Ω/8 Ω)	Set the switch to the impedance of the speaker connected (page 10).
3	IR REMOTE jack	Connects an IR repeater (not supplied) (page 13).
4	AUTO STANDBY switch (ON/OFF)	When it is set to ON, the amplifier switches to standby mode automatically when no sound has been output for about 10 to 15 minutes (page 17).
5	SPEAKER (LEFT) terminals	Connect a left speaker (page 10).
6	AC IN terminal	Connects the supplied AC power cord (mains lead) (page 14).
7	UNBALANCED LINE 1/2/3/4 L/R jacks	Connect analog audio equipment with audio cables (page 12).
8	BALANCED LINE 5 L/R jacks	Connect analog audio equipment with XLR (balanced) cables (page 12).

Remote control



Parts	Functions
1 I/⏻ (On/Standby) button	Turns on or off the amplifier (page 14).
2 LINE 1/2/3/4/5 buttons	Select an input source (page 16).
3 VOLUME +/– buttons	Adjust the volume level of speakers or headphones (page 16). The level can be adjusted from –∞ dB to 0 dB.
4 MUTING button	Turns off the sound temporarily (page 16).
5 DISPLAY button	Turns on or off the indicators, except for the I/⏻ indicator.

Connecting speakers

Connect your speakers to the amplifier.
Before connecting speakers, make sure that you disconnect the AC power cord (mains lead).
Use a speaker cord (not supplied) to connect the speaker terminals.

Speaker cord (not supplied)

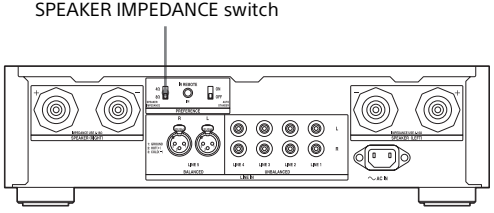
Notes on speaker connections

- Connect the left speaker to the SPEAKER (LEFT) terminals and the right speaker to the SPEAKER (RIGHT) terminals.
- Be sure to connect the speaker cords between the speakers and the amplifier with the same polarities (plus (+) to plus (+), minus (–) to minus (–)). By paying attention to the color or mark of the speaker cord to be connected to the plus (+) or minus (–) connector, you can always be sure of connecting the cord correctly without mistaking plus or minus.
- Be careful not to touch the amplifier body or other jacks with the ends of the speaker cable. Doing so may cause short circuits, etc., resulting in a malfunction of the amplifier.

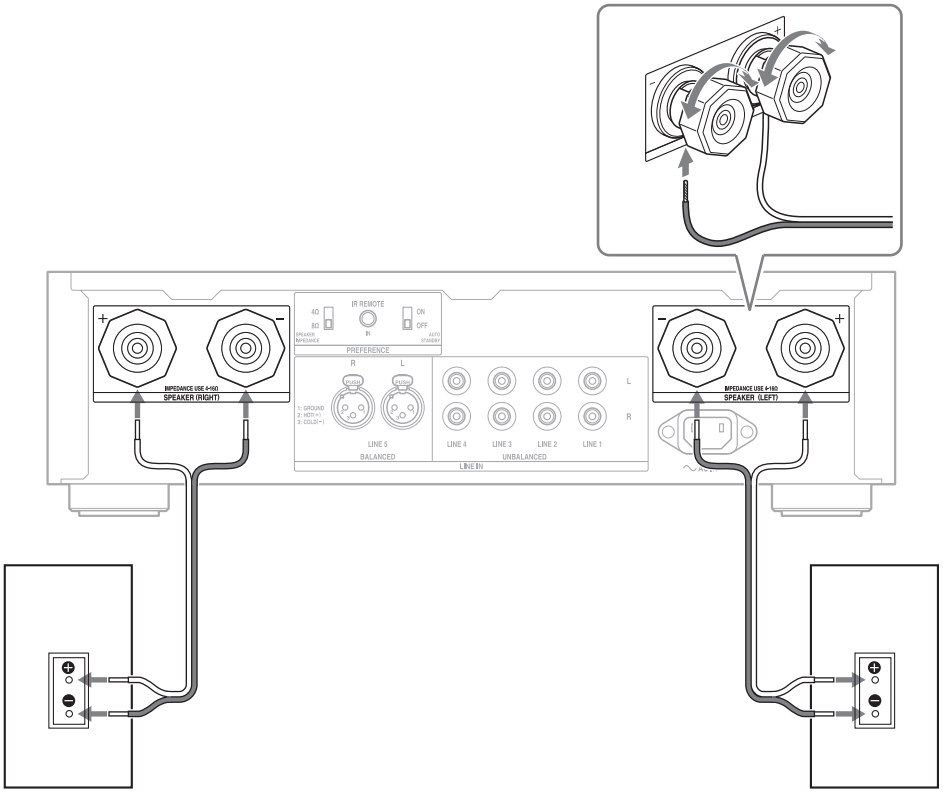
Setting the speaker impedance

- Be sure to turn the power off before setting the SPEAKER IMPEDANCE switch. When it is on, the switch does not work.
- When you connect speakers with a nominal impedance of 8 ohms or higher, set the SPEAKER IMPEDANCE switch to “8 Ω.” When connecting other types of speakers, set it to “4 Ω.”
- If you are not sure of the impedances of the speakers, refer to the operating instructions supplied with your speakers. (This information is often on the back of the speaker.)

Speaker impedance and the SPEAKER IMPEDANCE switch settings



Speaker impedance	SPEAKER IMPEDANCE switch position
from 4 ohms to less than 8 ohms	4 Ω
from 8 ohms to 16 ohms	8 Ω



Right speaker

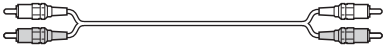
Left speaker

Connecting audio equipment

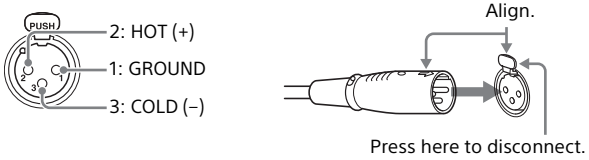
You can connect equipment with analog audio jacks, such as a Super Audio CD player or CD player, to the amplifier.
The amplifier does not support phono inputs.
Before connecting audio equipment, make sure that you disconnect the AC power cord (mains lead).
Use an audio cable (not supplied) or an XLR (balanced) cable (not supplied) to connect equipment to the analog audio output jacks.

Audio cable (not supplied)

Connect the white plug to the L jack and the red plug to the R jack.

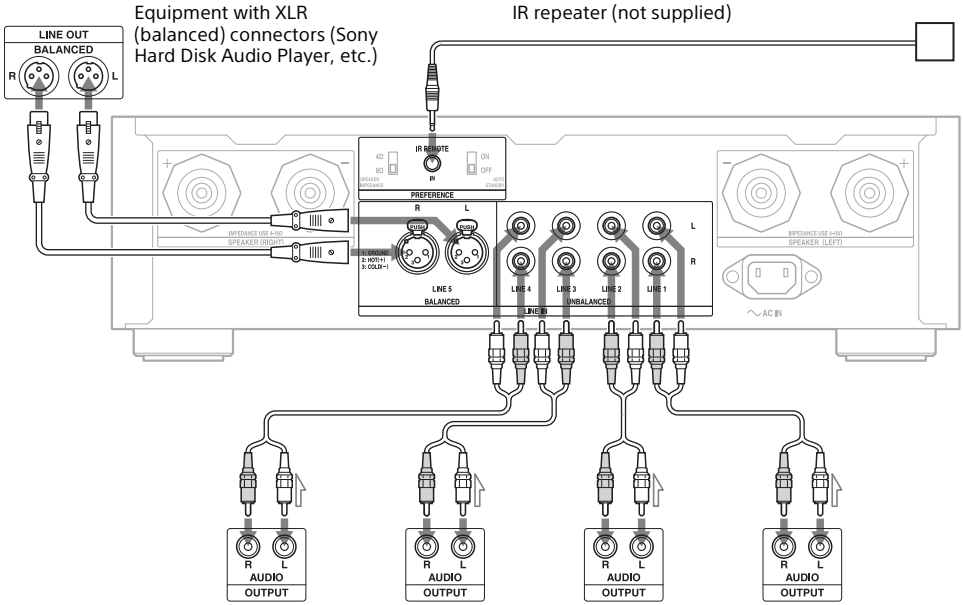


XLR (balanced) cable (not supplied)



Notes

- Since the XLR (balanced) cable is locked, you cannot disconnect the cable by pulling it.
- If you carry the amplifier or audio equipment with the cable connected, it might be damaged. Make sure that you disconnect the cables before carrying it.
- Connect the cables firmly and securely. Otherwise, noise may be result.



Analog audio output jacks of Super Audio CD player, CD player, Network player, etc.

- This amplifier does not support phono inputs.
- It is not necessary to connect all the cables.
- Connect cables according to the jacks of your equipment.

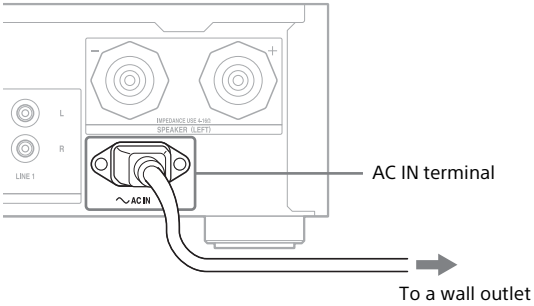
Tip

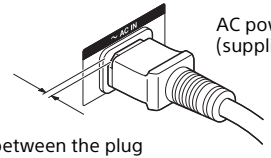
If you connect the amplifier to a Sony product with an IR repeater output jack, you can operate the amplifier from the product connected. For details, refer to the operating instructions of the product.

Preparing the amplifier and the remote control

Connecting the AC power cord (mains lead)

Connect the supplied AC power cord (mains lead) to the AC IN terminal on the amplifier firmly, then connect the AC power cord (mains lead) to a wall outlet.



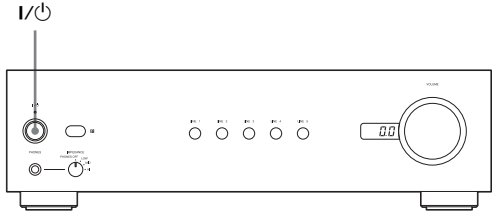


Some space is left between the plug and the rear panel even when the AC power cord (mains lead) is inserted firmly. The cord is supposed to be connected this way. This is not a malfunction.

Notes

- Before connecting speakers and audio equipment, make sure that you disconnect the AC power cord (mains lead).
- Do not connect the AC power cord (mains lead) until all connections are completed.
- Plug in the AC power cord (mains lead) securely. A poor connection may cause unstable operations.

Turning on the amplifier

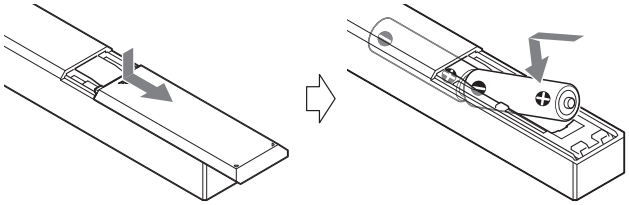


Press I/⏻ to turn on the amplifier.

You can also turn on the amplifier using **I/⏻** on the remote control.
When you turn off the amplifier, press **I/⏻** again.
When the amplifier is on, the **I/⏻** indicator is lit in green.
When there is something wrong with the amplifier, it lights up in red. Check for a short circuit of the speaker output, or a short circuit of the headphone output. Remove the causes and turn on the amplifier again.

Inserting batteries into the remote control

Insert two R03 (size AAA) batteries in the remote control.
Observe the correct polarity when installing batteries.



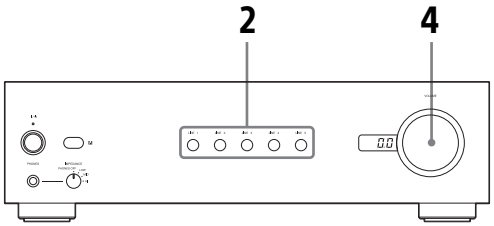
Notes

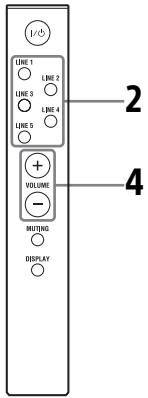
- Do not leave the remote control in an extremely hot or humid place.
- Do not use a new battery with old ones.
- Do not mix manganese batteries and other kinds of batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you do not intend to use the remote control for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Tip

When the remote control no longer operates the amplifier, replace all the batteries with new ones.

Enjoying the audio of the equipment connected





1 **Turn on the equipment you want to play.**

2 **Press the LINE 1/2/3/4/5 buttons to select the input from the equipment you want to play.**

3 **Start playback on the equipment.**

4 **Turn the VOLUME dial to adjust the volume.**

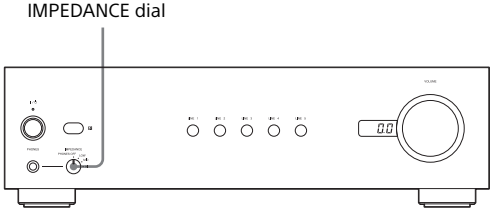
To activate the muting function

Press the MUTING button on the remote control. To cancel, press it again, or turn the VOLUME dial to turn up the volume level. If you turn off the amplifier while the sound is muted, the muting function is cancelled.

To avoid damaging your speakers

It is recommended that you set the volume level to –∞ before you turn off the amplifier.

Setting the headphones



Set the impedance of the headphones by using the IMPEDANCE dial.

Dial position	Impedance of headphones supported
LOW	from 8 ohms to less than 50 ohms
MID	from 50 ohms to less than 300 ohms (+10 dB against LOW)
HI	300 ohms or higher (+16 dB against LOW)

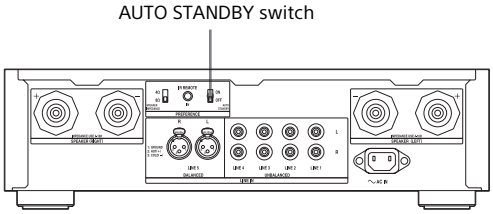
If you are not sure about the impedance of your headphones

Set the IMPEDANCE dial to LOW, then, while checking the volume from the headphones, select a position that produces an appropriate volume level.

Notes

- When you operate the IMPEDANCE dial:
  - the sound volume becomes –∞ dB.
  - you will hear no sound from the headphones for about 8 seconds. Do not turn up the volume during this period.
- If it is set to PHONES OFF, you will hear no sound from the headphones.
- If it is set to LOW/MID/HI, you will hear no sound from the speakers.

Setting the auto standby function



When the AUTO STANDBY switch is set to ON, the amplifier switches to standby mode automatically when the output level from the speaker or headphones has been lower than a certain level for about 10 to 15 minutes (Auto standby function). Therefore, if you listen to music at a low volume for a while, the auto standby function may be activated. In this case, set the AUTO STANDBY switch to OFF.
The output level at which the auto standby function is activated, or the time when the amplifier switches to standby mode differs, depending on the conditions under which you are using the amplifier.

Precautions

On safety

Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the amplifier and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the amplifier, check that the operating voltage is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate on the back of the amplifier.
- If you are not going to use the amplifier for a long time, be sure to disconnect the amplifier from the wall outlet. To disconnect the AC power cord (mains lead), grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord (mains lead) must be changed only at a qualified service shop.

On heat buildup

Although the amplifier heats up during operation, this is not a malfunction. If you continuously use the amplifier at a large volume, the cabinet temperature of the top, sides and bottom rises considerably*. To avoid burning yourself, do not touch the cabinet.

* The top of the cabinet may become too hot to touch.

On placement

- Place the amplifier in a location with adequate ventilation to prevent heat buildup and prolong the life of the amplifier.
- Do not place the amplifier near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock.
- Do not place anything on top of the cabinet that might block the ventilation holes and cause malfunctions.

On cleaning

Clean the cabinet, panel, and controls with soft dry cloth. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your amplifier, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the amplifier, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

General

The amplifier is not turned on.

→ Check that the AC power cord (mains lead) is connected securely.

The amplifier is turned off automatically.

→ The auto standby function is working. Set the AUTO STANDBY switch on the rear panel to OFF.

The I/⏻ indicator is lit in red.

→ There is something wrong with the amplifier. It might be because of a short circuit of the speaker output, a short circuit of the headphones output, or because the ventilation holes on the top of the amplifier are blocked. Resolve the problem, then turn on the amplifier again. If the indicator still lights up in red, disconnect the AC power cord (mains lead) and consult your nearest Sony dealer.

Audio

There is no sound, no matter which equipment is selected, or only a very low-level sound is heard.

→ Check that the speakers and equipment are connected securely.
→ Check that all speaker cords are connected correctly.
→ Check that both the amplifier and equipment are turned on.
→ Check that the volume level is not set at −∞ dB.
→ Press MUTING to cancel the muting function.
→ Check that you have selected the correct equipment with the LINE 1/2/3/4/5 indicators on the amplifier.
→ Check the position of the IMPEDANCE dial.
Set the dial to PHONES OFF to listen to speakers, or other appropriate positions according to the headphones you are using.
→ The protective device on the amplifier has been activated. Turn off the amplifier, eliminate the short circuit problem, and turn on the amplifier again.

There is no sound from specific equipment.

→ Check that the cables are fully inserted into the jacks on both the amplifier and the equipment.

There is no sound from one of the speakers.

→ Connect a pair of headphones to the PHONES jack and set the IMPEDANCE dial to LOW to verify that sound is output from the headphones. If only one channel is output from the headphones, the equipment may not be connected to the amplifier correctly. Check that all the cables are fully inserted into the jacks on both the amplifier and the equipment. If both channels are output from the headphones, the speaker may not be connected to the amplifier correctly. Check the connection of the speaker which is not outputting any sound.
→ Make sure you have connected both the L and R jacks to analog equipment and not just either the L or R jack. Use a monaural-stereo cable (not supplied).

The left and right sounds are unbalanced or reversed.

→ Check that the speakers and equipment are connected correctly and securely.

There is severe hum or noise.

→ Check that the speakers and equipment are connected securely.
→ Check that the connecting cables are away from a transformer or motor, and at least 3 meters away from a TV set or fluorescent light.
→ Move your TV away from the audio equipment.
→ The plugs and jacks may be dirty. Wipe them with a cloth slightly moistened with alcohol.

The volume from phonograph records is low.

→ The amplifier does not support phono inputs. Use a commercially available phono-equalizer, and connect its analog output to the amplifier.

continued

Remote control

The remote control does not function.

- ➔ Point the remote control at the remote sensor on the amplifier.
- ➔ Remove any obstacles in the path between the remote control and the amplifier.
- ➔ Replace all the batteries in the remote control with new ones, if they are weak.
- ➔ Make sure you select the correct input on the remote control.

Initializing the amplifier

When the amplifier is turned off, hold down the I/⏻ button on the amplifier for about 5 seconds. The amplifier is reset to the initial setting.

Specifications

Amplifier section

Rated Power Output*

80 W + 80 W
20 Hz to 20 kHz 0.09 % 8 ohms

* Measured under the following conditions:
Power requirements: 230 V AC, 50 Hz/60 Hz

Supported impedance of speakers

4 ohms or higher

Distortion

0.008 %
1 kHz 10 W 8 ohms

Frequency response

10 Hz to 100 kHz ±3 dB (8 ohms)

Input (UNBALANCED)

Sensitivity: 150 mV
Impedance: 47 kohms
S/N ratio: 96 dB (Input short, A, 20 kHz LPF)

Input (BALANCED)

Impedance: 20 kohms / 20 kohms
S/N ratio: 96 dB (Input short, A, 20 kHz LPF)

Headphones amplifier section

Supported impedance

LOW: from 8 ohms to less than 50 ohms
MID: from 50 ohms to less than 300 ohms (+10 dB against LOW)
HI: 300 ohms or higher (+16 dB against LOW)

Distortion

0.1 % or less
20 Hz to 20 kHz
LOW (8 ohms load impedance) 500 mW + 500 mW
MID (150 ohms load impedance) 500 mW + 500 mW
HI (300 ohms load impedance) 250 mW + 250 mW

Frequency response

10 Hz to 100 kHz +0.5/–3 dB (at LOW mode 8 ohms load impedance)

General

Power requirements
    230 V AC, 50 Hz/60 Hz
Power consumption
    300 W
Power consumption (during standby mode)
    0.4 W
Dimensions (Approx.)
    430 mm × 130 mm × 420 mm (w/h/d), including projecting parts and controls
Mass (Approx.)
    18.0 kg
Supplied accessories
    AC power cord (mains lead) (1)
    Remote control RM-AAU181 (1)
    R03 (size AAA) batteries (2)
    Operating Instructions (this manual) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

N'installez pas cet appareil dans un endroit confiné, comme sur une étagère ou un meuble TV intégré.

Pour réduire le risque d'incendie, n'obstruez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec un journal, une nappe, une tenture, etc.
N'exposez pas l'appareil à une source de flamme nue (par exemple, une bougie allumée).

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des éclaboussures ou des gouttes d'eau et ne posez pas dessus des objets remplis de liquides, notamment des vases.

L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.

La fiche principale étant utilisée pour déconnecter l'unité de l'alimentation secteur, connectez l'unité à une prise secteur aisément accessible. Si vous remarquez une anomalie dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'exposez pas les piles ou un appareil contenant des piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil ou à des flammes.

Une pression acoustique excessive des écouteurs et du casque peut provoquer la surdité.

Utilisation en intérieur uniquement.

Cet appareil a été testé et répond aux normes définies dans les directives EMC pour l'utilisation d'un câble de connexion inférieur à 3 mètres.

Remarque aux clients : les informations suivantes sont uniquement applicables aux équipements vendus dans des pays où les directives UE sont en vigueur.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland Gmbh, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporée sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'une surface pouvant être très chaude au toucher dans des conditions de fonctionnement normal.

Table des matières

Principales fonctionnalités de l'amplificateur 6

Description et emplacement des pièces

Panneau avant 7
Panneau arrière 8
Télécommande 9

Mise en route

Raccordement des enceintes 10
Raccordement d'un équipement audio 12
Préparation de l'amplificateur et de la télécommande 14

Écoute de l'audio

Profiter de l'audio de l'équipement raccordé 16
Réglage du casque 17
Réglage de la fonction de veille automatique 17

Autres

Précautions 18
Dépannage 19
Initialisation de l'amplificateur 20
Spécifications 21

Principales fonctionnalités de l'amplificateur

Amplificateur de puissance utilisant une sortie unique à débit équilibré

Cet amplificateur de puissance permet une sortie dynamique en utilisant un amplificateur unique à débit équilibré.
La phase d'amplification de puissance, qui détermine la qualité sonore, se compose d'une seule paire de transistors, ce qui élimine avec succès la résistance de l'émetteur utilisée par des amplificateurs traditionnels pour supprimer la surchauffe. La sortie du transistor pilote directement l'enceinte en reproduisant le son avec moins de caractéristiques indésirables.

Châssis à base de poutres de cadre (châssis FBB)

Un châssis à base de poutres de cadre a été développé pour l'amplificateur stéréo.
En combinant un châssis à poutres de cadre traditionnel avec des base de transformation, ce qui offre une précision et une robustesse importantes, le cadre se trouve mieux stabilisé et reproduit un meilleur son avec moins de distorsion générale.

Un préamplificateur constitué d'étages complètement discrets

Cet amplificateur utilise un relais pour la commutation du signal afin d'éliminer toute perte sonore, et des circuits discrets pour la totalité des étages afin d'optimiser et d'améliorer les circuits.

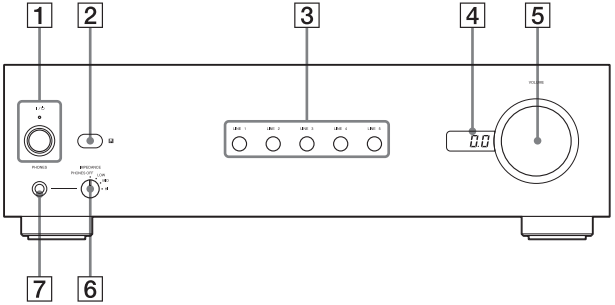
De grandes bornes d'enceinte d'une nouvelle conception

Les bornes de cet amplificateur minimisent la détérioration de la qualité sonore. Les fixations en Y et les câbles d'enceinte peuvent être fermement fixés.

Amplificateur discret pour une utilisation exclusive avec un casque

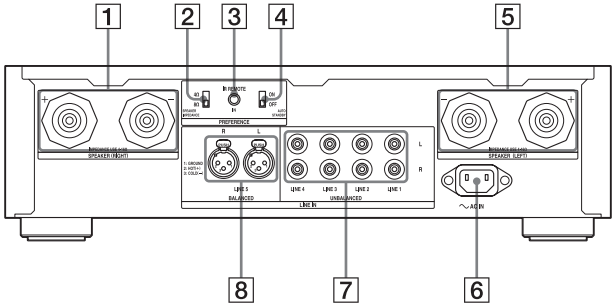
Cet amplificateur dispose d'un amplificateur discret utilisé exclusivement pour piloter un casque. Il est possible de changer l'impédance parmi LOW, MID et HI afin de la faire correspondre à celle du casque.

Panneau avant



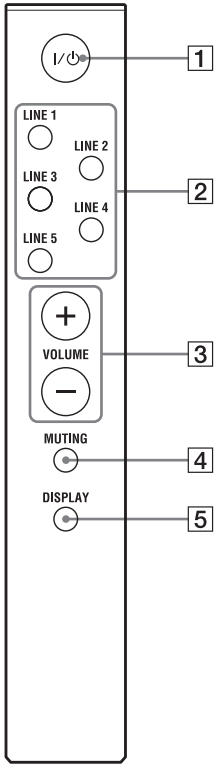
Pièces	Fonctions
1 Bouton/témoin I/⏻ (marche/veille)	Permet d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur (page 14). Le témoin s'allume en vert lorsque l'amplificateur est allumé.
2 Capteur de la télécommande	Reçoit les signaux de la télécommande.
3 Boutons LINE 1/2/3/4/5	Sélectionnez une source d'entrée (page 16). Le cercle autour du bouton d'une entrée sélectionnée s'allume.
4 Affichage du VOLUME	Affiche le niveau du volume.
5 Molette VOLUME	Permet de régler le niveau du volume des enceintes ou du casque (page 16). Il est possible de régler le niveau de –∞ dB à 0 dB.
6 Molette IMPEDANCE	Réglez la molette sur PHONES OFF pour reproduire le son sur les enceintes. Réglez-la sur LOW, MID ou HI pour reproduire le son sur le casque (page 17).
7 Prise PHONES	Permet de raccorder un casque.

Panneau arrière



Pièces		Fonctions
1	Bornes SPEAKER (RIGHT)	Permet de raccorder une enceinte droite (page 10).
2	Commutateur SPEAKER IMPEDANCE (4 Ω/8 Ω)	Réglez le commutateur sur l'impédance de l'enceinte raccordée (page 10).
3	Prise IR REMOTE	Permet de raccorder un répéteur IR (non fourni) (page 13).
4	Commutateur AUTO STANDBY (ON/OFF)	Lorsqu'il est réglé sur ON, l'amplificateur commute automatiquement en mode veille si aucun son n'a été reproduit pendant 10 à 15 minutes environ (page 17).
5	Bornes SPEAKER (LEFT)	Permet de raccorder une enceinte gauche (page 10).
6	Borne AC IN	Permet de brancher le cordon d'alimentation secteur fourni (page 14).
7	Prises UNBALANCED LINE 1/2/3/4 L/R	Permet de raccorder un équipement audio analogique à l'aide de câbles audio (page 12).
8	Prises BALANCED LINE 5 L/R	Permet de raccorder un équipement audio analogique à l'aide de câbles XLR (symétriques) (page 12).

Télécommande



Pièces	Fonctions
1 Bouton I/⏻ (marche/veille)	Permet d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur (page 14).
2 Boutons LINE 1/2/3/4/5	Sélectionnez une source d'entrée (page 16).
3 Boutons VOLUME +/–	Permet de régler le niveau du volume des enceintes ou du casque (page 16). Il est possible de régler le niveau de –∞ dB à 0 dB.
4 Bouton MUTING	Désactive temporairement le son (page 16).
5 Bouton DISPLAY	Permet d'allumer ou d'éteindre les témoins, à l'exception de I/⏻.

Raccordement des enceintes

Raccordez les enceintes à l'amplificateur.
Avant de raccorder les enceintes, assurez-vous d'avoir débranché le cordon d'alimentation secteur.
Utilisez un cordon d'enceinte (non fourni) pour le raccorder aux bornes de l'enceinte.

Cordon d'enceinte (non fourni)

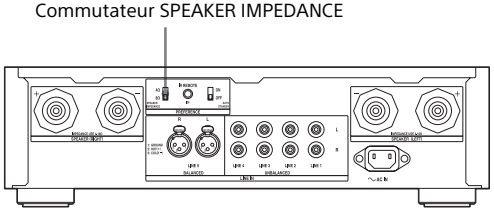
Remarques concernant le raccordement des enceintes

- Raccordez l'enceinte gauche aux bornes SPEAKER (LEFT) et l'enceinte droite aux bornes SPEAKER (RIGHT).
- Veillez à raccorder les cordons d'enceinte entre les enceintes et l'amplificateur en respectant les polarités (plus (+) à plus (+), moins (–) à moins (–)). Suivez les couleurs ou les symboles situés sur les cordons d'enceinte afin de savoir quel câble connecter au signe plus (+) et au signe moins (–) ; de cette façon, vous éviterez de vous tromper.
- Veillez à ne pas toucher le corps de l'amplificateur ni d'autres prises avec les extrémités du câble d'enceinte. Cela pourrait provoquer des courts-circuits, etc., et entraîner un dysfonctionnement de l'amplificateur.

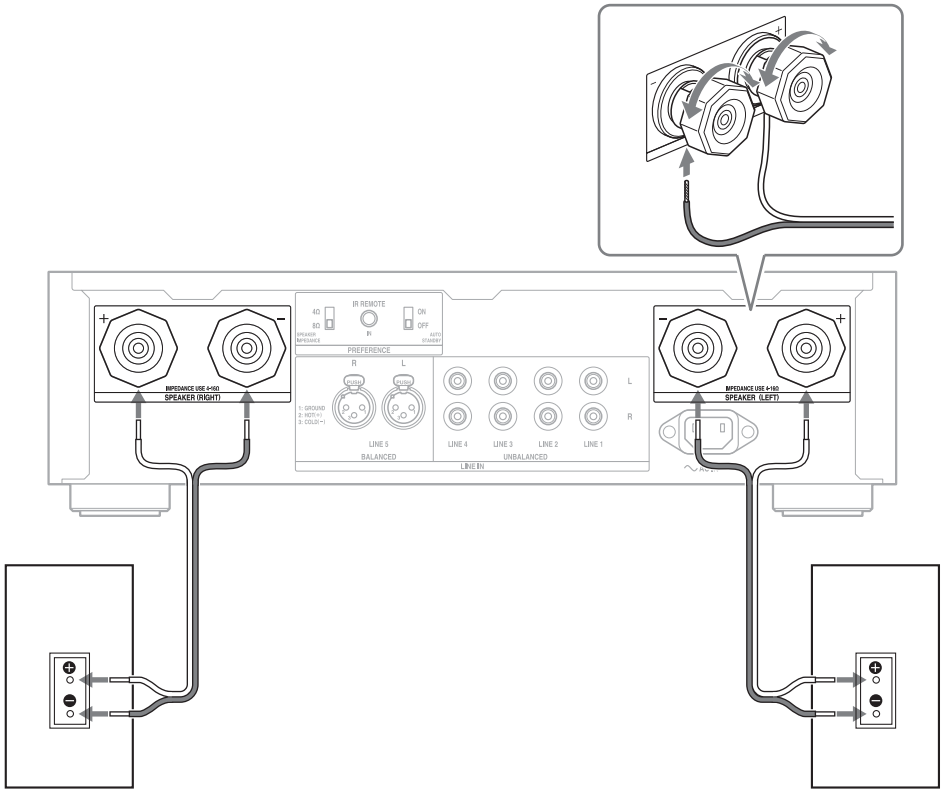
Réglage de l'impédance des enceintes

- Assurez-vous de couper l'alimentation avant de régler le commutateur SPEAKER IMPEDANCE. Lorsque l'alimentation est en marche, le commutateur ne fonctionne pas.
- Si vous raccordez des enceintes avec une impédance nominale de 8 ohms ou plus, réglez le commutateur SPEAKER IMPEDANCE sur « 8 Ω ». Si vous raccordez d'autres types d'enceintes, réglez-le sur « 4 Ω ».
- Si vous n'êtes pas certain de l'impédance des enceintes, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec les enceintes. (Cette information se trouve généralement au dos des enceintes.)

Impédance des enceintes et réglages du commutateur SPEAKER IMPEDANCE



Impédance des enceintes	Position du commutateur SPEAKER IMPEDANCE
de 4 ohms à moins de 8 ohms	4 Ω
de 8 ohms à 16 ohms	8 Ω



Enceinte droite

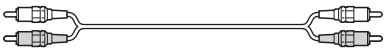
Enceinte gauche

Raccordement d'un équipement audio

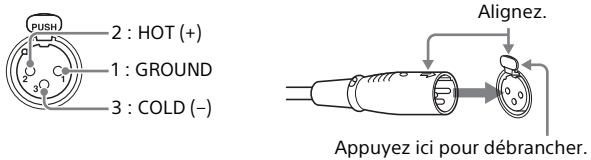
Vous pouvez raccorder un équipement disposant de prises audio analogiques, tel qu'un lecteur Super Audio CD ou un lecteur CD, à l'amplificateur.
L'amplificateur ne prend pas en charge les entrées phono.
Avant de raccorder un équipement audio, assurez-vous d'avoir débranché le cordon d'alimentation secteur.
Utilisez un câble audio (non fourni) ou un câble XLR (symétrique) (non fourni) pour accorder l'équipement aux prises de sortie audio analogiques.

Câble audio (non fourni)

Raccordez la fiche blanche à la prise L et la fiche rouge à la prise R.

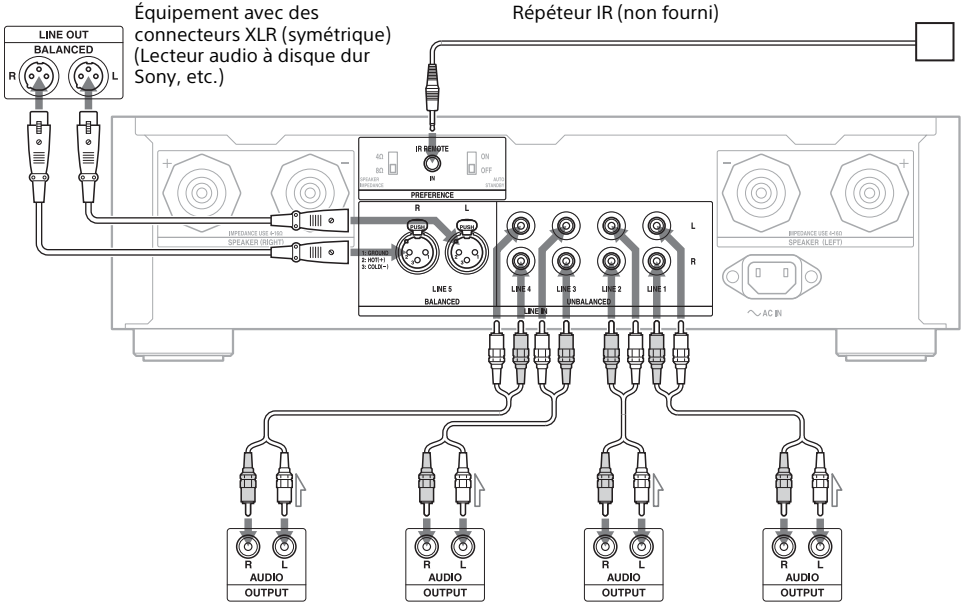


Câble XLR (symétrique) (non fourni)



Remarques

- Comme le câble XLR (symétrique) est verrouillé, vous ne pouvez pas le débrancher en tirant dessus.
- Si vous transportez l'amplificateur ou un équipement audio avec le câble raccordé, il est possible qu'il soit endommagé. Assurez-vous de débrancher les câbles avant de le transporter.
- Brancher fermement les câbles et à fond. Sinon, des parasites pourraient en résulter.



Prises de sortie audio analogiques du lecteur Super Audio CD, du lecteur CD, du lecteur réseau, etc.

- Cet amplificateur ne prend pas en charge les entrées phono.
- Il n'est pas nécessaire de raccorder tous les câbles.
- Raccordez les câbles en fonction des prises de votre équipement.

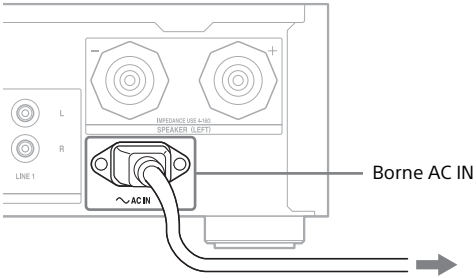
Conseil

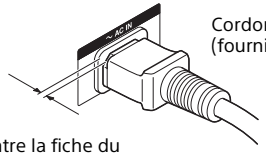
Si vous raccordez l'amplificateur à un produit Sony doté d'une prise de sortie de répéteur IR, vous pouvez utiliser l'amplificateur à partir du produit raccordé. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du produit.

Préparation de l’amplificateur et de la télécommande

Branchement du cordon d’alimentation secteur

Branchez fermement une extrémité du cordon d’alimentation secteur fourni à la borne AC IN de l’amplificateur puis l’autre extrémité à une prise murale.



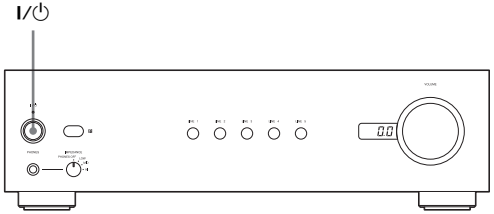


Il reste un espace entre la fiche du cordon d’alimentation secteur et le panneau arrière, même lorsque le cordon d’alimentation secteur est enfoncé à fond. C’est ainsi que le cordon doit être branché. Ceci n’est pas une anomalie.

Remarques

- Avant de raccorder des enceintes et un équipement audio, assurez-vous d’avoir débranché le cordon d’alimentation secteur.
- Ne branchez pas le cordon d’alimentation secteur tant que tous les raccordements ne sont pas terminés.
- Branchez fermement le cordon d’alimentation secteur. Un mauvais branchement pourrait provoquer un fonctionnement instable.

Mise sous tension de l’amplificateur

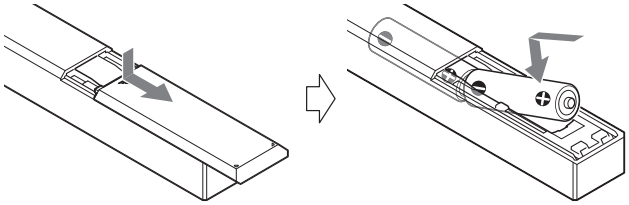


Appuyez sur I/⏻ pour allumer l’amplificateur.

Vous pouvez également allumer l’amplificateur à l’aide de la touche **I/⏻** de la télécommande.
Pour éteindre l’amplificateur, appuyez à nouveau sur la touche **I/⏻**.
Lorsque l’amplificateur est allumé, le témoin **I/⏻** s’allume en vert. Il s’allume en rouge si l’amplificateur est victime d’un problème. Vérifiez la présence d’un court-circuit au niveau de la sortie des enceintes ou du casque. Supprimez les causes et rallumez l’amplificateur.

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez deux piles R03 (format AAA) dans la télécommande.
Respectez les polarités correctes lors de la mise en place des piles.



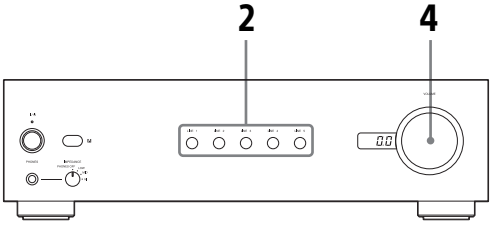
Remarques

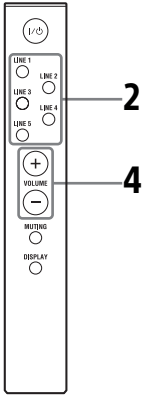
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit très chaud ou très humide.
- N'utilisez pas une pile neuve avec des piles usagées.
- N'utilisez pas des piles au manganèse avec des piles d'un autre type.
- N'exposez pas directement le capteur de la télécommande à la lumière du soleil ou à des appareils d'éclairage. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter qu'elles ne fuient et provoquent des dommages et de la corrosion.

Conseil

Remplacez les piles par des neuves lorsque la télécommande ne parvient plus à commander l'amplificateur.

Profiter de l'audio de l'équipement raccordé





1 **Allumez l'équipement que vous souhaitez utiliser.**

2 **Appuyez sur les boutons LINE 1/2/3/4/5 pour sélectionner l'entrée de l'équipement que vous souhaitez utiliser.**

3 **Commencez la lecture sur l'équipement.**

4 **Tournez la molette VOLUME pour régler le volume.**

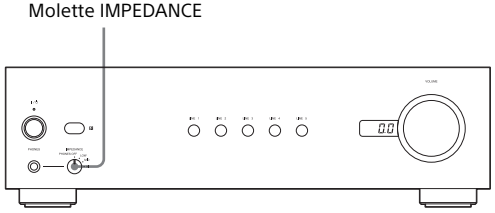
Pour activer la fonction sourdine

Appuyez sur le bouton MUTING de la télécommande. Pour annuler, appuyez de nouveau dessus ou tournez la molette VOLUME pour augmenter le niveau du volume. Si vous éteignez l'amplificateur alors que le son est en sourdine, la fonction sourdine est annulée.

Pour éviter d'endommager les enceintes

Il est recommandé de régler le niveau du volume sur –∞ avant d'éteindre l'amplificateur.

Réglage du casque



Réglez l'impédance du casque à l'aide de la molette IMPEDANCE.

Position de la molette	Impédances de casque prises en charge
LOW	de 8 ohms à moins de 50 ohms
MID	de 50 ohms à moins de 300 ohms (+10 dB sur LOW)
HI	300 ohms ou plus (+16 dB sur LOW)

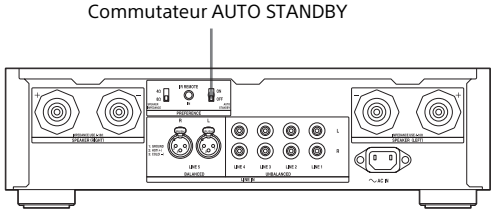
Si vous n'êtes pas certain de l'impédance de votre casque

Réglez la molette IMPEDANCE sur LOW, puis, tout en vérifiant le volume du casque, sélectionnez une position qui produit un niveau de volume approprié.

Remarques

- Lorsque vous utilisez la molette IMPEDANCE :
  - le volume sonore bascule sur –∞ dB.
  - vous n'entendez alors aucun son depuis le casque pendant environ 8 secondes. N'augmentez pas le volume pendant cette période.
- Si elle est réglée sur PHONES OFF, vous n'entendrez aucun son en provenance du casque.
- Si elle est réglée sur LOW/MID/HI, vous n'entendez aucun son depuis les enceintes.

Réglage de la fonction de veille automatique



Lorsque le commutateur AUTO STANDBY est réglé sur ON, l'amplificateur passe automatiquement en mode veille si le niveau du volume de l'enceinte ou du casque est inférieur à un certain niveau pendant environ 10 à 15 minutes (fonction de veille automatique). Par conséquent, si vous écoutez de la musique à faible volume pendant un moment, il est possible que la fonction de veille automatique s'active. Le cas échéant, réglez le commutateur AUTO STANDBY sur OFF.

Le niveau de sortie auquel la fonction de veille automatique est activée, ou l'heure à laquelle l'amplificateur passe en mode veille diffèrent en fonction des conditions dans lesquelles vous utilisez l'amplificateur.

Précautions

Sécurité

Si un objet ou un liquide pénètre dans le boîtier de l'amplificateur, débranchez l'ampli-tuner et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre sous tension.

Sources d'alimentation

- Avant d'utiliser l'amplificateur, assurez-vous que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'amplificateur.
- Débranchez l'amplificateur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tenez-le par la fiche ; ne tirez jamais directement sur le cordon lui-même.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Accumulation de chaleur

Cet amplificateur chauffe pendant le fonctionnement, mais ceci n'est pas une anomalie. Si vous utilisez constamment l'amplificateur avec un niveau du son élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du boîtier augmente considérablement*. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le boîtier.

* La partie supérieure du boîtier peut devenir trop chaude au toucher.

Lieu d'installation

- Placez l'amplificateur dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur et prolonger ainsi la durée de service.
- Ne placez pas l'amplificateur près d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne placez rien au-dessus du boîtier qui puisse obstruer les orifices d'aération et provoquer des dysfonctionnements.

Nettoyage

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudres à récurer ou de solvants tels qu'alcool ou benzine.

Pour toute question au sujet de l'amplificateur ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si vous êtes victime de l'un des problèmes suivants lors de l'utilisation de l'amplificateur, utilisez ce guide de dépannage pour vous aider à le résoudre. Si le problème persiste, consultez votre distributeur Sony le plus proche.

Généralités

L'amplificateur n'est pas sous tension.

→ Vérifiez que le cordon d'alimentation secteur est bien branché.

L'amplificateur s'éteint automatiquement.

→ La fonction de veille automatique est activée. Réglez le commutateur AUTO STANDBY du panneau arrière sur OFF.

Le témoin I/⏻ s'allume en rouge.

→ L'amplificateur est victime d'un problème. Cela peut être dû à un court-circuit au niveau de la sortie des enceintes, du casque ou au fait que les orifices d'aération situés en haut de l'amplificateur sont bloqués. Remédiez au problème et rallumez l'amplificateur. Si le témoin s'allume encore en rouge, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre distributeur Sony le plus proche.

Audio

Il n'y a pas de son, quel que soit l'appareil sélectionné ou le son produit est très faible.

→ Assurez-vous que les enceintes et l'appareil sont bien raccordés.
→ Assurez-vous que tous les cordons d'enceintes sont bien raccordés.
→ Assurez-vous que l'amplificateur et l'équipement sont allumés.
→ Assurez-vous que le niveau du volume n'est pas réglé sur –∞ dB.
→ Appuyez sur MUTING pour annuler la fonction sourdine.
→ Assurez-vous d'avoir sélectionné l'équipement correct à l'aide des témoins LINE 1/2/3/4/5 sur l'amplificateur.
→ Vérifiez la position de la molette IMPEDANCE.
Réglez la molette sur PHONES OFF pour écouter les enceintes ou sur une autre position appropriée en fonction du casque que vous utilisez.
→ Le dispositif de protection de l'amplificateur a été activé. Éteignez l'amplificateur, éliminez le problème du court-circuit et rallumez l'amplificateur.

Aucun son n'est reproduit à partir de l'équipement spécifique.

→ Vérifiez que les câbles sont fermement insérés sur les prises de l'amplificateur et de l'équipement.

Aucun son n'est reproduit sur l'une des enceintes.

→ Raccordés un casque à la prise PHONES et réglez la molette IMPEDANCE sur LOW pour vérifier que le son est reproduit à partir du casque. Si un seul canal est reproduit à partir du casque, il est possible que l'équipement ne soit pas correctement raccordé à l'amplificateur. Vérifiez que tous les câbles sont fermement insérés sur les prises de l'amplificateur et de l'équipement. Si les deux canaux sont reproduits à partir du casque, il est possible que l'équipement ne soit pas correctement raccordé à l'amplificateur. Vérifiez le branchement de l'enceinte qui ne reproduit pas de son.
→ Assurez-vous d'avoir branché les prises L et R sur l'équipement analogique et non pas sur seulement la prise L ou R. Utilisez un câble monaural-stéréo (non fourni).

Le son du canal gauche et du canal droit est déséquilibré ou inversé.

→ Assurez-vous que les enceintes et l'appareil sont bien fermement raccordés.

Ronflement ou parasites importants.

→ Assurez-vous que les enceintes et l'appareil sont bien raccordés.
→ Assurez-vous que les câbles de raccordement ne se trouvent pas près d'un transformateur ou d'un moteur électrique et qu'ils sont à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
→ Éloignez le téléviseur de l'appareil audio.
→ Il est possible que les fiches et prises soient sales. Essuyez-les avec un chiffon légèrement humecté d'alcool.

Le volume des disques phonographiques est faible.

→ L'amplificateur ne prend pas en charge les entrées phono. Utilisez un égaliseur phono disponible dans le commerce et raccordez sa sortie analogique à l'amplificateur.

suite

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Dirigez la télécommande vers le capteur de la télécommande de l'amplificateur.
- ➔ Retirez tout obstacle entre la télécommande et l'amplificateur.
- ➔ Remplacez toutes les piles de la télécommande par des neuves si elles sont faibles.
- ➔ Vérifiez que vous sélectionnez l'entrée correcte sur la télécommande.

Initialisation de l'amplificateur

Lorsque l'amplificateur est éteint, maintenez enfoncé le bouton I/⏻ de l'amplificateur pendant environ 5 secondes. L'amplificateur est initialisé à son réglage par défaut.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie nominale*

80 W + 80 W
20 Hz à 20 kHz 0,09 % 8 ohms

* Mesurée dans les conditions suivantes :
Alimentation électrique : 230 V CA, 50 Hz/60 Hz

Impédance prise en charge des enceintes

4 ohms ou plus

Distorsion

0,008 %
1 kHz 10 W 8 ohms

Réponse en fréquence

10 Hz à 100 kHz ±3 dB (8 ohms)

Entrée (UNBALANCED)

Sensibilité : 150 mV
Impédance : 47 kohms
Rapport S/B : 96 dB (entrée court-circuitée, A, 20 kHz LPF)

Entrée (BALANCED)

Impédance : 20 kohms / 20 kohms
Rapport S/B : 96 dB (entrée court-circuitée, A, 20 kHz LPF)

Section amplificateur casque

Impédance prise en charge

LOW : de 8 ohms à moins de 50 ohms
MID : de 50 ohms à moins de 300 ohms (+10 dB sur LOW)
HI : 300 ohms ou plus (+16 dB sur LOW)

Distorsion

0,1 % ou moins
20 Hz à 20 kHz
LOW (impédance de charge de 8 ohms) 500 mW + 500 mW
MID (impédance de charge de 150 ohms) 500 mW + 500 mW
HI (impédance de charge de 300 ohms) 250 mW + 250 mW

Réponse en fréquence

10 Hz à 100 kHz +0,5/–3 dB (impédance de charge de 8 ohms en mode LOW)

Généralités

Alimentation électrique
230 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consommation électrique
300 W
Consommation électrique (en mode veille)
0,4 W
Dimensions (approx.)
430 mm × 130 mm × 420 mm (l/h/p), y compris les parties saillantes et les commandes
Poids (approx.)
18,0 kg
Accessoires fournis
Cordon d'alimentation secteur (1)
Télécommande RM-AAU181 (1)
Piles R03 (format AAA) (2)
Mode d'emploi (ce manuel) (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

http://www.sony.net/

(2)

©2013 Sony Corporation Printed in Malaysia

4-475-012-**21**(2)